



Bedienungsanleitung | Owners manual

Sequel operator/ cosy automatic

Design: Rüdiger Schaaek

DE

EN

Sitztiefenverstellung (6 cm) mittels Schiebeseitz; **größer:** Taste nach oben ziehen, Sitz nach vorn führen; **kleiner:** Sitz entlasten, Taste nach oben ziehen. Der Sitz wird automatisch in die Grundposition geführt.

Seat-depth adjustment (6 cm) using sliding seat; to **increase** the seat depth: Pull the button upwards, move the seat forwards; to **reduce** the seat-depth: Take your weight off the seat, pull the button upwards. The seat is automatically guided into the basic position.

Aktivierung der Synchronbewegung: bei vollständig entlasteter Rückenlehne: Hebel nach außen herausziehen; Arretierung (4fach möglich): Hebel in der gewünschten Rückenlehnenposition nach innen drücken.

To activate the synchronised movement: weight completely taken off the backrest: Pull lever outwards; locking mechanism (can be locked in 4 positions): Press the lever inwards in the desired backrest position.

Stufenlose Sitzhöhenverstellung: **höher:** Sitz entlasten, Hebel nach oben ziehen; **tiefer:** Sitz belasten, Hebel nach oben ziehen.

Infinite seat-height adjustment: to **raise** the seat: Take your weight off the seat, pull the lever upwards; to **lower** the seat: Pull the lever upwards.

Ergo-Nackenkstütze - optional:
7 cm höhenverstellbar und 40° neigbar.

Ergo Neckrest - optional:
7 cm height-adjustable and adjustable tilt up to 40°.

Multifunktionale Armlehnen: 10 cm höhenverstellbar (Taste drücken), je Seite 3 cm breitenverstellbar (mittels Exzenterverschluß), 5 cm tiefenverstellbar (Pad verschieben). Beidseitig schwenkbar um 25°.

Abb.: A246KGS: 10 cm höhenverstellbar, je Seite 3 cm breitenverstellbar.

Multi-functional armrests: 10 cm height-adjustable (press button), 3 cm width-adjustable per side (using eccentric closure), 5 cm depth-adjustable (move pad). 25° swivel range on both sides.

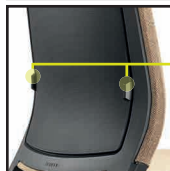
III.: A246KGS: 10 cm height-adjustable, 3 cm width-adjustable per side.

AE Automatic-Evolution®: Der Rückenlehnegegendruck passt sich automatisch auf das Körpergewicht des Benutzers an.

AE Automatic-Evolution®: The backrest counterpressure automatically adjusts to the user's body weight.

Sitzneigeverstellung (zweistufig 0°/-4°), dazu bitte den Sitz entlasten: Zur **Einstellung** der Sitzneigung auf **-4°** Hebel gegen den Uhrzeigersinn nach hinten drehen; zur **Ausgangsposition** den Hebel im Uhrzeigersinn nach vorn drehen.

Seat-tilt adjustment (dual-position 0°/-4°), take the weight off the seat before: To **adjust** the seat tilt to **-4°** turn the lever anticlockwise towards the rear. To the **starting position** turn the lever clockwise towards the front.



Lumbalstütze 9 cm höhenverstellbar – optional: **Verändern** Sie die Position in der Höhe, indem Sie die Lumbalstütze mit beiden Händen **nach oben** ziehen oder **nach unten** drücken (11 Stufen).

Height-adjustable lumbar support (9 cm) – optional: **Adjust** the height by pulling the lumbar support **upwards** or pushing it **downwards** using both hands (11 steps).

Manuel d'utilisation | Gebruiksaanwijzing

Sequel operator/ cosy automatic

Design: Rüdiger Schaack



Réglage de la profondeur (6 cm) d'assise par assise coulissante; **plus de profondeur**: appuyer sur la touche, glisser l'assise vers l'avant; **moins de profondeur**: délester le siège, appuyer sur la touche, l'assise est automatiquement ramenée en position de base.

Zitdiepteverstelling (6 cm) m.b.v. verschuifbare zitting; **groter**: knop omhoogtrekken, zitting naar voren schuiven; **kleiner**: zitting ontlasten, knop omhoogtrekken. De zitting komt automatisch in de basisstand.

Activation du mouvement synchrone: une fois le dossier complètement délesté: Hebel nach außen herausziehen; Tirer le levier vers l'extérieur; blocage (possible en 4 positions): Pousser le levier vers l'intérieur dans la position souhaitée du dossier.

Synchroonbeweging activeren: bij volledig ontlaste rugleuning: Trek de hendel naar buiten; vergrendelingsmechanisme (4 posities mogelijk): Druk de hendel naar binnen in de gewenste rugleuningstand.

Réglage en continu de la hauteur d'assise: plus de hauteur: délester le siège, tirer le levier vers le haut; **plus de profondeur**: exercer une pression sur le siège, tirer le levier vers le haut.

Traploze zithoogteverstelling: **hoger**: zitting ontlasten, hendel omhoogtrekken; **lager**: zitting belasten, hendel omhoogtrekken.

Appuie-nuque Ergo – en option: Réglable en hauteur (7 cm) et inclinable 40°.

Ergo-Neksteun – optioneel: In hoogte verstelbaar (7 cm) en 40° neigbaar.



Accoudoirs multifonctions: Réglables en hauteur (10 cm – par pression sur une touche), en largeur (respectivement 3 cm de chaque côté – par fermeture excentrique) et en profondeur (5 cm – par glissement de manchette), orientables de 25° des deux côtés. Ill.: A246KGS: Réglables en hauteur 10 cm, en largeur respectivement 3 cm de chaque côté.

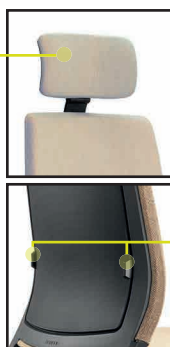
Multifunctionele armleuningen: 10 cm in hoogte verstelbaar (knop indrukken), aan beide kanten 3 cm in breedte verstelbaar (m.b.v. excentersluiting), 5 cm in diepte verstelbaar (steun verschuiven) en ten slotte 25° zwenkbaar. Afbeelding: A246KGS: 10 cm hoogte verstelbaar, aan beide kanten 3 cm in breedte verstelbaar.

AE Automatic-Evolution®: La contre-pression du dossier s'adapte automatiquement au poids de l'utilisateur.

AE Automatic-Evolution®: De tegendruk van de rugleuning past zich automatisch aan het lichaamsgewicht van de gebruiker aan.

L'inclinaison de l'assise (en deux positions 0°/-4°), libérez l'assise de toute charge: Pour régler l'inclinaison de l'assise à -4° tourner le levier vers l'arrière, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Jusqu'à la position de départ tourner le levier vers l'avant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Zitneigverstelling (in twee standen 0°/-4°), Zitting ontlasten: Om de Zitneigverstelling in te stellen op -4° hendel tegen de klok in naar achteren draaien. Met startpositie de hendel met de klok mee naar voren draaien.



Soutien lombaire réglez la hauteur (9 cm) – en option: Modifiez la position du soutien lombaire en le tirant vers le haut ou en le poussant vers le bas à l'aide des deux mains (11 positions).

Lendensteun, in hoogte verstelbaar (9 cm) – optioneel: Verander de stand in de hoogte, door de lendensteun met beide handen naar boven te trekken of naar beneden te drukken (11 standen).

Fabricant/ Fabrikant:
Bürositzmöbelfabrik Friedrich-W. Dauphin GmbH & Co.
Espanstraße 29, 91238 Offenhausen/Germany
Tel. +49 9158 17-0, Fax +49 9158 1007
Internet www.dauphin.de, E-Mail info@dauphin.de

Distribution/ Verkoop:
Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG
Espanstraße 36, 91238 Offenhausen/Germany
Tel. +49 9158 17-700, Fax +49 9158 17-701
Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

9909004
10 1258 07/25 3' 33 35

DAUPHIN